

Expenditure  
of the money to  
be accounted for  
to His Majesty.

II. And be it further enacted by the authority aforesaid, that the due application of the sum of money to be reimbursed and charged as by this Act directed, shall be accounted for to His Majesty, His Heirs and Successors, through the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury for the time being, in such manner and form as His Majesty, His Heirs and Successors shall be pleased to direct.

## C A P. XXXVII.

AN ACT to enable His Majesty to defray certain Arrears of Expenses appertaining to the Civil Government of the Province.

(22d. March, 1823.)

MOST GRACIOUS SOVEREIGN:

Preamble.

WHEREAS it is expedient to appropriate a Sum of Money to enable Your Majesty to defray the Salaries, Pensions and Allowances remaining due to the several Officers and others appertaining to Your Majesty's Civil Government in this Province, hereinafter-named, for the periods herein also specified, and for the half year ending on the thirty-first day of October, one thousand eight hundred and twenty-two, We, Your Majesty's most dutiful and loyal Subjects, the Commons of Lower-Canada, in Provincial Parliament assembled, humbly beseech Your Majesty that it may be enacted, and be it enacted by the King's Most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Council and Assembly of the Province of Lower-Canada, constituted and assembled by virtue of and under the authority of an Act passed in the Parliament of Great-Britain, intituled, "An Act to repeal certain parts of an Act passed in the fourteenth year of His Majesty's Reign, intituled, "*An Act for making more effectual provision for the Government of the Province of Quebec, in North-America;*" and to make further "provision for the Government of the said Province;" and it is hereby enacted by the authority of the same, that from and after the passing of this Act, it shall be lawful for the Governor, Lieutenant-Governor, or Person administering the Government of this Province for the time being, by a Warrant or Warrants under his hand, to pay from and out of any monies that now are or that hereafter may come into the hands of the Receiver-General of the Province, for the time being, for the purpose of defraying the salaries, pensions and allowances to the several officers and others herein-after named, appertaining to His Majesty's Civil Government in this Province

Certain sums  
of money granted  
for the payment  
of the arrears due,  
for salaries, pen-  
sions and allow-  
ances of certain  
Officers of Go-  
vernment.

Province for the causes and for the periods herein after specified and mentioned, and for the half year, ending on the thirty-first day of October, one thousand eight hundred and twenty two, the sums following, that is to say: To the Honorable Jonathan Sewell as Speaker of the Legislative Council, for the year one thousand, eight hundred and twenty, a sum not exceeding six hundred and fifty pounds, nineteen shillings and three pence, sterling; To the Honorable Louis Joseph Papineau, as Speaker of the House of Assembly, for the year one thousand, eight hundred and twenty, a sum not exceeding six hundred and fifty pounds, nineteen shillings and three pence, sterling; To the Honorable Jonathan Sewell, Speaker of the Legislative Council, for the years one thousand, eight hundred and twenty-one, and one thousand eight hundred and twenty-two, a sum not exceeding eighteen hundred pounds, sterling; To the Honorable Louis Joseph Papineau, as Speaker of the House of Assembly for the years, one thousand eight hundred and twenty-one, and one thousand eight hundred and twenty-two, a sum not exceeding eighteen hundred pounds, sterling; To the Acting Provincial Secretary for rent of an office for registering and enrolling grants of Crown Lands, from the first of May to the thirty-first day of October, one thousand, eight hundred and twenty-two inclusively, a sum not exceeding twenty-seven pounds, sterling; To Edward Price and Jean Delisle, resident, on the Island of Anticosti, for assisting mariners in distress, a sum not exceeding twenty-five pounds, sterling, for their services for the like period as last above mentioned; To Antoine Hamel, resident at Anticosti aforesaid for the like purpose, a sum for his services not exceeding twenty-five pounds, sterling, for the like period; To Olivier Gaudin, resident at Anticosti aforesaid for the like purpose, a sum not exceeding fifteen pounds, sterling, for the like period; To the Right Reverend Joseph Octave Pleffis, Bishop of the Roman Catholic Church at Quebec, for rent of the Bishop's Palace, for the like period, a sum not exceeding two hundred and fifty pounds, sterling; To William Smith, as Clerk of the Legislative Council, for the like period, a sum not exceeding two hundred and twenty-five pounds, sterling; And to the said William Smith for the like period, as Matter in Chancery, a further sum not exceeding forty pounds, ten shillings, sterling; To Charles De Léry, as Assistant Clerk of the Legislative Council for the like period, a sum not exceeding one hundred and eighty pounds, sterling; To Jacques Voyer, as Writing Clerk Assistant and French Translator to the Legislative Council for the like period, a sum not exceeding one hundred and twelve pounds, ten shillings, sterling; To Andrew William Cochran, as Law Clerk, to the Legislative Council for the like period a sum not exceeding ninety pounds, sterling; To William Boutillier as Gentleman Usher of the Black Rod, attending the Legislative Council, for the like period a sum not exceeding sixty-seven pounds, ten shillings, sterling; To William Ginger, as Serjeant at Arms to the Legislative Council for the like period, a sum

a sum not exceeding forty-five pounds, sterling; To Charles Blouin, as Messenger to the Legislative Council for the like period, a sum not exceeding sixteen pounds four shillings, sterling; To Hugh McDonald as Door-keeper to the Legislative Council for the like period, a sum not twelve pounds, ten shillings, sterling; To Jane Brown, as keeper of the apartments and furniture of the Legislative Council for the like period, a sum not exceeding eleven pounds, five shilling, sterling, and to the said Jane Brown for House rent for the same period a further sum of thirteen pounds, ten shillings, sterling; To William Lindlay, as Clerk of the House of Assembly for the like period, a sum not exceeding two hundred and twenty-five pounds, sterling; To Pierre Edouard Desbarats, as Assistant Clerk to the House of Assembly for the like period, a sum not exceeding one hundred and eighty pounds, sterling; To William Green, as English Translator to the House of Assembly for the like period, a sum not exceeding ninety pounds, sterling; To Charles Frémont, as French Translator to the House of Assembly, for the like period, a sum not exceeding ninety pounds, sterling; To Robert Christie, as Law Clerk to the House of Assembly for the like period, a sum not exceeding ninety pounds, sterling; To the Heirs or Representatives of the late Antoine Parent, for the salary due him at the period aforesaid, as Serjeant at Arms of the House of Assembly, a sum not exceeding forty-five pounds, sterling; To Manon Schindler, as Keeper of the apartments and furniture belonging to the House of Assembly, for the like period, a sum not exceeding eleven pounds, five shillings, sterling; and to the said Manon Schindler, a sum not exceeding thirteen pounds, ten shillings, for the House Rent for the like period; To the person performing the duty of the Clerk of the Crown in Chancery for the like period, a sum not exceeding fifty pounds, sterling; To defray the expences for printing the Provincial Act of the first year of His present Majesty George the Fourth, chapter twenty-five, a sum not exceeding one hundred and one pounds, nine shillings and six pence, sterling; To Thomas Bagnac, as Physician to the gaol at Quebec, for the like period, a sum not exceeding one hundred pounds, sterling; To William D. Serby, as Physician to the gaol at Montreal for the like period a sum not exceeding one hundred pounds, sterling; To Jean Baptiste D'Estimauville as *Grand Voyer* of the District of Quebec, for the like period, a sum not exceeding seventy-five pounds, sterling; To Louis René Chaussegros De Léry, as *Grand Voyer* of the District of Montreal, for the like period, a sum not exceeding seventy-five pounds, sterling; To Edmund William Romer Antrobus, as *Grand Voyer* of the District of Three-Rivers, for the like period, a sum not exceeding forty-five pounds, sterling; To William Lemaitre, as Surveyor of Highways in the Inferior District of Gaspé, for the like period, a sum not exceeding twenty-five pounds, sterling; To William McCrae, as Collector of the Customs at the Port of Saint John for the like period, a sum not exceeding ninety four pounds

ten shillings, sterling; To William Dobie Lindsay, as Comptroller of the Customs at the port of Saint John, for the like period, a sum not exceeding sixty-three pounds, sterling; To Bartholomew Tierney, as Gauger at the port of Saint John, for the like period a sum not exceeding twenty pounds, sterling; To Mrs. Rottot for the pension due to her for the period above-mentioned, a sum not exceeding eighteen pounds, sterling; To Henry Harwood for the pension due to him for the period above-mentioned, a sum not exceeding fifteen pounds, sterling; To John Groat, as Inspector of Chimnies at Quebec, for the like period a sum not exceeding, thirty pounds, sterling; To Pierre De Boucherville, as Inspector of Chimnies at Montreal, for the like period, a sum not exceeding thirty pounds, sterling; To Alexander Thompson, as Inspector of Chimnies at Three-Rivers, for the like period, a sum not exceeding twelve pounds, ten shillings.

Monies appropriated by this Act, shall be charged against the general funds of the Province.

II. And be it further enacted by the authority aforesaid, that the monies herein-before mentioned and appropriated, shall be taken from and charged against the General Funds of the Province, arising from any Act or Acts in force therein, and from any of the Revenues of His Majesty, applicable to the purposes herein-before mentioned.

Expenditure of the money to be accounted for to His Majesty.

III. And be it further enacted by the authority aforesaid, that the due application of the monies as by this Act authorized and directed to be paid, shall be accounted for to His Majesty, His Heirs and Successors through the Lords Commissioners of His Majesty's Treasury for the time being in such manner and form as His Majesty, His Heirs and Successors shall be graciously pleased to direct.